



**Consejo de Seguridad**

Distr.  
GENERAL

S/20396  
13 de enero de 1989  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

---

**CARTA, DE FECHA 13 DE ENERO DE 1989, DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL  
POR EL ENCARGADO DE NEGOCIOS INTERINO DE LA REPUBLICA ISLAMICA DEL IRAN  
ANTE LAS NACIONES UNIDAS**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, y con arreglo a mi carta No. 868, de fecha 12 de enero de 1989, tengo el honor de comunicarle nuevas violaciones de la cesación del fuego cometidas por fuerzas iraquíes. La secuencia numérica de estas violaciones es la misma empleada en la citada carta.

470. El 8 de noviembre de 1988, a las 10.30 horas, tres efectivos iraquíes en un vehículo instalaron una alambrada de púas, en las coordenadas geográficas 993-537 del mapa de Kharrateha.

471. El 8 de noviembre de 1988, a las 12.00 horas, efectivos iraquíes dispararon dos armas antiaéreas en las coordenadas geográficas 792-334 y 795-330 del mapa de Mavoot.

472. El 8 de noviembre de 1988, a las 17.00 horas, fuerzas iraquíes construyeron varias torres de operación y una nueva barricada en el campo general de operaciones de Bayat, en las coordenadas geográficas 99-05 del mapa de Kooh Gotpeh.

473. El 8 de noviembre de 1988, fuerzas iraquíes incorporaron refuerzos en las coordenadas geográficas 69-06 del mapa de Kooh Gotpeh y se observó personal iraquí cuando instalaba alambradas de púas a los costados de la carretera.

474. El 8 de noviembre de 1988, fuerzas iraquíes instalaron dos tiendas comunales en las coordenadas geográficas 532-975 y 528-977 del mapa de Marivan.

475. El 8 de noviembre de 1988, y en días anteriores, se observó un helicóptero iraquí que efectuaba un vuelo de reconocimiento en las coordenadas geográficas 2-79 del mapa de Dizej, en la zona del frente de Nazdardagh. En uno de tales vuelos, el 5 de noviembre de 1988, el helicóptero hizo disparos de artillería contra la zona.

476. El 9 de noviembre de 1988, a las 12.16 horas, cuatro grandes vehículos militares iraquíes entraron en la base Malaki en Shiller.

477. El 9 de noviembre de 1988, a las 13.00 horas, cinco tanques iraquíes se estacionaron en las coordenadas geográficas 32-77 del mapa de las Alturas de Haddadieh.
478. El 9 de noviembre de 1988, a las 15.35 horas, fuerzas iraquíes construyeron una nueva barricada en las coordenadas geográficas 96-27 del mapa de Nahr-e-Anbar.
479. El 9 de noviembre de 1988, a las 16.00 horas, en el eje de Kooshk, fuerzas iraquíes dotadas de armas pesadas dispararon de cuatro a seis proyectiles contra el personal de ingeniería que trabajaba en la apertura del Canal Mosalman 2.
480. El 9 de noviembre de 1988, a las 18.45 horas, fuerzas iraquíes dispararon 20 proyectiles luminicos en las coordenadas geográficas 20-69 del mapa de Chazzabeh.
481. El 9 de noviembre de 1988, a las 18.45 horas, fuerzas iraquíes dispararon 20 proyectiles luminicos en las coordenadas geográficas 33-67 del mapa de Chazzabeh.
482. El 9 de noviembre de 1988, a las 19.10 horas, fuerzas iraquíes dispararon cinco proyectiles luminicos en las coordenadas geográficas 30-60 del mapa de Chazzabeh.
483. El 9 de noviembre de 1988, a las 19.15 horas, fuerzas iraquíes hicieron varios disparos de advertencia utilizando balas rojas, blancas y amarillas en las coordenadas geográficas 64-65 del mapa de Yebis; dichos proyectiles se dispararon contra la retaguardia de la trinchera y la colina No. 8585.
484. El 9 de noviembre de 1988, a las 19.30 horas, fuerzas iraquíes dispararon cinco proyectiles luminicos en las coordenadas geográficas 18-53 del mapa de Hoor septentrional.
485. El 9 de noviembre de 1988, a las 19.40 horas, fuerzas iraquíes hicieron 17 disparos de advertencia en las coordenadas geográficas 46-59 del mapa de Yebis.
486. El 9 de noviembre de 1988, a las 19.30 horas, fuerzas iraquíes dispararon 11 proyectiles luminicos amarillos en las coordenadas geográficas 59-50 del mapa de Yebis.
487. El 9 de noviembre de 1988, a las 19.35 horas, se observaron tres aviones iraquíes que volaban de norte a sur, a lo largo del río Doyrij, en las coordenadas geográficas 66-46 del mapa de Yebis.
488. El 9 de noviembre de 1988, a las 20.00 horas, se observaron 10 vehículos iraquíes que se desplazaban de norte a sur en las coordenadas geográficas 26-46 del mapa de Chazzabeh.

489. El 10 de noviembre de 1988, a las 10.40 horas, se observó un vehículo IFA iraquí, equipado de una tienda, que transportaba material de guerra, en las proximidades de las coordenadas geográficas 962-278 del mapa de Nahr-e-Anbar. Descargó parte de dicho material en las coordenadas geográficas 949-293 del mismo mapa.
490. El 10 de noviembre de 1988, a las 17.45 horas, fuerzas iraquíes construyeron una barricada comunal en las coordenadas geográficas 996-248 del mapa de Dehloran.
491. El 10 de noviembre de 1988, entre las 19.25 y las 20.10 horas, fuerzas iraquíes dispararon 12 proyectiles lumínicos amarillos, 22 anaranjados y dos rojos, en las proximidades de las coordenadas geográficas 220-688 del mapa de Chazzabeh, detrás del quinto muro de contención.
492. El 10 de noviembre de 1988, a las 19.20 horas, fuerzas iraquíes dispararon dos proyectiles lumínicos en la zona de Mahireh y a las 20.00 horas dispararon cinco proyectiles lumínicos en la misma zona.
493. El 10 de noviembre de 1988, a las 19.30 horas, un helicóptero iraquí volaba del sureste al noroeste, en las proximidades de las coordenadas geográficas 550-621 del mapa de Chananeh, detrás del cuarto muro de contención.
494. El 10 de noviembre de 1988, fuerzas iraquíes construyeron cinco barricadas en las coordenadas geográficas 143-917 del mapa de Halaleh.
495. El 10 de noviembre de 1988, fuerzas iraquíes construyeron una torre de comunicaciones de 50 metros de altura, de cara a Abadan, en las coordenadas geográficas 571-385.
496. El 10 de noviembre de 1988, fuerzas iraquíes construyeron una gran barricada comunal en las coordenadas geográficas 734-122 del mapa de Mehran.
497. El 11 de noviembre de 1988, a las 9.30 horas, fuerzas iraquíes construyeron una barricada en la costa del río Konjan Cham, en las coordenadas geográficas 745-138.
498. El 11 de noviembre de 1988, a las 11.30 horas, se agregaron siete efectivos a las fuerzas iraquíes en las coordenadas geográficas 496-555 del mapa de Sumar.
499. El 11 de noviembre de 1988, a las 20.00 horas, fuerzas iraquíes dispararon dos proyectiles de mortero en las proximidades de las coordenadas geográficas 656-507 del mapa No. 13 y se observaron frecuentes desplazamientos de vehículos iraquíes de Naftshahr a las Alturas de Shotormol, en las coordenadas geográficas 64-48 del mapa No. 13.
500. El 11 de noviembre de 1988, fuerzas iraquíes comenzaron a reconstruir su gens d'armes destruida en las coordenadas geográficas 742-128 del mapa de Mehran.

501. El 11 de noviembre de 1988, se estacionaron 150 efectivos iraquíes en las coordenadas geográficas 38-89 y 37-90 del mapa de Panjvin.
502. El 11 de noviembre de 1988, un grupo de efectivos iraquíes, cuyo número era aproximadamente el de una compañía, levantó nuevas posiciones en las coordenadas geográficas 552-472 del mapa de Kooh-e-Gach y creó una nueva línea de defensa a lo largo del río Changooleh.
503. El 11 de noviembre de 1988, fuerzas iraquíes, construyeron cierto número de barricadas en las coordenadas geográficas 213-919 del mapa de Kooh-Tappeh y en las coordenadas geográficas 213-190 del mapa de Dehloran.
504. El 12 de noviembre de 1988, a las 9.20 horas, ingenieros iraquíes construyeron una torre de observación en las coordenadas geográficas 870-381 del mapa de Nahr-e-Anbar.
505. El 12 de noviembre de 1988, a las 10.30 horas, un helicóptero iraquí volaba de Faw a Basra; a las 10.45 horas, dos helicópteros iraquíes volaban en la dirección opuesta; a las 11.20 horas, dos helicópteros iraquíes sobrevolaban la carretera estratégica de Faw a Basra, del sureste al este (oeste de la carretera de Arvand); a las 12.30 horas, dos helicópteros iraquíes sobrevolaban la carretera Albahar 2, en dirección a Faw, y a las 13.00 horas, dos helicópteros volaban en la dirección opuesta.
506. El 12 de noviembre de 1988, a las 12.00 horas, fuerzas iraquíes construyeron una barricada comunal en las coordenadas geográficas 217-849 del mapa de Halaleh.
507. El 12 de noviembre de 1988, entre las 13.00 y las 14.00 horas, se oyeron tanques iraquíes en las coordenadas geográficas 14-162 del mapa de Dehloran.
508. El 12 de noviembre de 1988, entre las 18.20 y las 19.20 horas, fuerzas iraquíes iniciaron desplazamientos de tropas y otras provocaciones, disparando proyectiles lumínicos muy dentro de las zonas de Kooshk y Talaeeyeh.
509. El 12 de noviembre de 1988, grupos de ingeniería iraquíes repararon carreteras y trincheras y construyeron barricadas en las coordenadas geográficas 70-45 y 79-40 del mapa de Ein-Khosh y en las coordenadas 69-45 y 70-46 del mapa de Yebis.
510. El 12 de noviembre de 1988, siete vehículos compresores iraquíes llevaron a cabo operaciones de ingeniería detrás de la línea de cesación del fuego, en las coordenadas geográficas 250-158 del mapa de la estación secundaria 90.
511. El 12 de noviembre de 1988, se observó una grúa iraquí en la línea de vanguardia, en las coordenadas geográficas 355-140 del mapa de la estación Kharman.
512. El 12 de noviembre de 1988, se emplazó un cañón antiaéreo iraquí en las coordenadas geográficas 335-165 del mapa de la estación Kharman.

513. El 12 de noviembre de 1988, fuerzas iraquíes levantaron una nueva posición que comprendía 12 piezas grandes y una tienda comunal, en las coordenadas geográficas 168-225 del mapa de Alavan y Zavian.

514. El 12 de noviembre de 1988, dos vehículos compresores iraquíes y una grúa realizaron operaciones de ingeniería en las coordenadas geográficas 335-161 del mapa de la estación secundaria Kharman.

Mucho le agradeceré que tenga a bien disponer la distribución de la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Mahmoud Sadat MADARSHAH  
Embajador  
Encargado de Negocios interino

-----